

The SPEEDERS bank sideways as they slide around right-angle turns between buildings. ANAKIN takes his craft right up on edge, skimming the side of one building.

**ANAKIN:** *He can't lose me, he's getting desperate.*

ZAM races into a tram tunnel.

**OBI-WAN:** *Wait! Don't go in there...*

**ANAKIN:** *Don't worry, Master.*

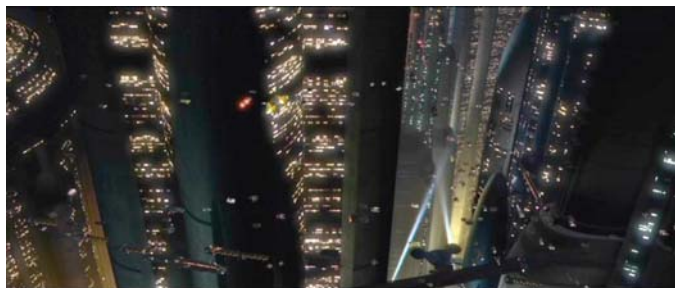


ANAKIN zooms into the tunnel after ZAM and then zooms right back out, a huge rushing train chasing him. OBI-WAN screaming about as loudly as the train is blowing its horn.

**OBI-WAN:** *You know I don't like it when you do that!*

**ANAKIN:** *Sorry, Master. Don't worry, this guy's gonna kill himself any minute now!*

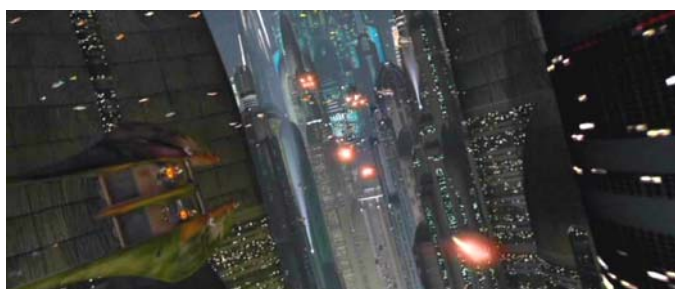
**OBI-WAN:** *Well, let him do that alone!*



ZAM WESELL turns into oncoming traffic, deliberately trying to throw the JEDI off. The BOUNTY HUNTER zooms right into traffic, soaring the wrong way down a congested lane. ANAKIN goes in right behind. Both SPEEDERS zig and zag wildly, frantically, the occasional blaster bolt shooting back from the lead one. And then, suddenly, the assassin cut fast, straight up, a tight loop that brings ZAM behind the two JEDI.

**ANAKIN:** *Great move. I got one, too.*

ANAKIN slams on his brakes, reversing thrust, and the assassin's SPEEDER flashes up right beside them. There is the assassin, firing point blank at OBI-WAN.



A SUHANÓK az oldalukra dőlnek, ahogy jobbra-balra cikáznak az épületek között. ANAKIN nem kíméli a járművét, szinte sűrölja az épületeket.

**ANAKIN:** *Nem bír lerázni, és ez kezdi kétségbe ejteni.*

ZAM beszáguld egy alagútba.

**OBI-WAN:** *Várj! Ne menj be utána...*

**ANAKIN:** *Nyugalom, Mester.*

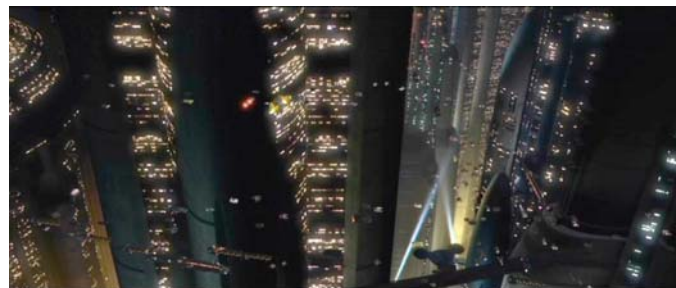


ANAKIN, ZAM nyomában, bezúg az alagútba, aztán gyorsan ki is röppen, mert egy hatalmas vonat jön szembe. OBI-WAN majdnem olyan hangosan üvölt, mint ahogy a vonat dudál.

**OBI-WAN:** *Tudod, mennyire utálok, amikor ezt csinálsz!*

**ANAKIN:** *Bocs, Mester. Ne aggódj, ez a fickó most már bármelyik percben kinyírhatja magát!*

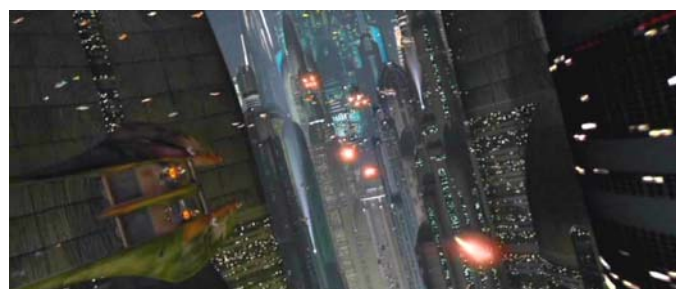
**OBI-WAN:** *Hagyd, hogy ne velünk együtt tegye!*



ZAM WESELL ismét felröppen a forgalomba, kétségbeesetten próbálva lerázni a JEDIK-et. A FEJVADÁSZ beszáguld szembe egy zsúfolt, egyirányú sávba. ANAKIN is behajt mögötte. Mindkét SUHANÓ vad cikálgat, eszelős iramban repül szembe a forgalommal, miközben az üldözött néha-néha visszalő. Aztán a bérnyilkos váratlanul meredeken felfelé rántja a gépét, leír egy szűk ívet, és a két JEDI mögé kerül.

**ANAKIN:** *Ez szép volt! De ez is!*

ANAKIN beletapos a fékbe, hátramenetbe vált, mire a másik SUHANÓ azonnal melléjük villan, és ZAM máris tüzet nyit OBI-WAN-ra.



**OBI-WAN:** *What are you doing? He's gonna blast me!*  
**ANAKIN:** *Right... this isn't working.*

ANAKIN slides underneath ZAM's SPEEDER. They race along in traffic, one SPEEDER right on top of the other. It revealed, the assassin swerves out of the traffic lane and shoots straight for a building, coming in at an angle to just skim the rooftop. ANAKIN slows and lifts his speeder's nose just up over the edge of the rooftop.

They race at high speed across a wide, flat surface of the city planet. A large spacecraft almost collides with them as it attempts to land.



**OBI-WAN:** *Watch out for those banners!*

They round a corner and clip a flag, which gets caught on one of the front air scoops.

**OBI-WAN:** *That was too close!*  
**ANAKIN:** *Clear that!*  
**OBI-WAN:** *What?*  
**ANAKIN:** *Clear the flag! We're losing power! Hurry!*



OBI-WAN leans out of the SPEEDER, then crawls out onto the front engine and pulls the flag free of the scoop. The SPEEDER lurches forward with a surge of power, nearly dislodging the JEDI Master.

**OBI-WAN:** *Whooooaaa! Don't do that! I don't like it when you do that!*  
**ANAKIN:** *So sorry, Master.*  
**OBI-WAN:** *He's heading for the power refinery. But take it easy. It's dangerous near those POWER COUPLINGS.*



**OBI-WAN:** *Mit művelsz? Ez szétlő engem!*  
**ANAKIN:** *Hát igen... ez nem jött be.*

ANAKIN most ZAM WESELL járműve alá irányítja a SUHANÓ-t. A két szerkezet most egymás fölött száguld a forgalomban. Ezt felismerve a FEJVADÁSZ kihúzza a forgalmi sávból, és egyenesen egy épület felé száguld, méghozzá úgy, hogy a járműve alja szinte súrolja a tetőt. ANAKIN fékez, majd felrántja a SUHANÓ orrát, és szinte az ereszt súrolva elszáguld a tető felett.

A páros maximális sebességgel száguld a város kiszélesedő, nyílt része felett. Egy óriási űrhajó éppen leszállni készül, és majdnem elsodorja őket.



**OBI-WAN:** *Figyelj azokra a zászlókra!*

Most befordulnak egy sarkon, amikor ANAKIN elsodor egy zászlórudat. A vászon rátekeredik a hajtóműveknek az orr-részen lévő beömlőnyílására.

**OBI-WAN:** *Ez szoros volt!*  
**ANAKIN:** *Szedd le!*  
**OBI-WAN:** *Hogy mi?*  
**ANAKIN:** *Szedd le a zászlót! Csökken az energia! Siess!*



OBI-WAN kimászik az ülésből a szívócsövekhez, hogy megtisztítsa a hajtóművet a leszakadt vászontól. Megszabadulva az akadálytól, a SUHANÓ azonnal meglódul, majdnem lesodorva a JEDI mestert.

**OBI-WAN:** *Whooooaaa! Ne csináld ezt! Tudod, mennyire utálok, amikor ezt csinálsz!*  
**ANAKIN:** *Ezer bocs, Mester.*  
**OBI-WAN:** *Az erőmű felé tart. Csak lassan! Veszélyes megközelíteni azokat az ENERGIA-KAPCSOK-ot.*





They chase the BOUNTY HUNTER through a power refinery. ANAKIN zooms right past one of the couplings, and a huge electrical bolt has the air crackling all about them. The PADAWAN and the assassin blanking left and right and left the columns.

ZAM shoots a power coupler causing voltage, like lightning, to jump across a gap from one coupler to another. ANAKIN stays on course, piloting the SPEEDER directly through the arc. ANAKIN and OBI-WAN's bodies ripple with purple power.



**OBI-WAN:** *ANAKIN! How many times have I told you to stay away from the POWER COUPLINGS!*

Huge electrical bolts shoot between the buildings as the SPEEDERS pass.

**OBI-WAN:** *Yiii, what are you doing?*

**ANAKIN:** *Sorry, Master!*

**OBI-WAN:** *(sarcastically) Oh, that was good...*

**ANAKIN:** *That was crazy!!!*



ZAM slides around a corner sideways, blocking an alley, firing point-blank as ANAKIN approaches.

**ANAKIN:** *Ahh, damn.*

**OBI-WAN:** *Stop!!*

**ANAKIN:** *No, we can make it.*



ANAKIN barely misses the BOUNTY HUNTER's SPEEDER as he dives under it, and through a small gap in the building. But there are pipes there, and no level of flying can put the SPEEDER safely through them. They bounce sidelong, then nip end over end, narrowly missing a giant crane and clipping some struts.

A két JEDI folytatja a FEJVADÁSZ utáni hajszát az erőmű épülete felett is. ANAKIN elzúg az egyik oszlop mellett, egy hatalmas energiakisülés sercegteti meg körülöttük a levegőt. A PADAWAN és a merénylő ide-oda kerülgeti az oszlopokat.

ZAM ekkor egy lövést ad le az egyik oszlopra, mire energiasugarak aktiválódnak, és a villámokból hálót hoznak létre a két oszlop között. ANAKIN egyenesen nekivezeti a SUHANÓ-t az áthúzó energiaíveknek. A két JEDI testét átjárja a bíbor fényű energia.



**OBI-WAN:** *ANAKIN! Ezerszer mondtam már, hogy kerüld el az ENERGIAKAPCSOK-at!*

Hatalmas energiasugarak húznak ívet az oszlopok és a tovasuhanó jármű között.

**OBI-WAN:** *Mit művelsz?*

**ANAKIN:** *Bocsánat, Mester!*

**OBI-WAN:** *(gúnyosan) Hát ez csodás volt...*

**ANAKIN:** *Inkább örültség volt!!!*



ZAM befordul az előttük látható sarkon, majd éles fordulatot véve lefékez, hogy lesben állva várja az üldözőit.

**ANAKIN:** *A fenébe.*

**OBI-WAN:** *Állj!!*

**ANAKIN:** *Nem, megcsináljuk.*



ANAKIN alig néhány centire kerüli el a FEJVADÁSZ SUHANÓJA-t, miközben elzúg alatta, majd beszáguld egy épület szűk nyílásán. Az épület belsejében csövek sorakoznak, és nem látszik alagút, amelyen simán át lehetne röppenni a SUHANÓ-val. Oldalra sodródnak, hol az egyik, hol a másik fálnak csapódnak, és csaknem belerohannak egy vaskonzolba.

The damage brings forth a giant fiery gas ball, nearly immolating them, and in the uncontrolled spin that follows, they bounce off yet another building and the SPEEDER stalls out.

ANAKIN winces, expects a line of curses to come at him.

**OBI-WAN:** *I'm crazy... I'm crazy... I'm crazy.*

**ANAKIN:** *But it worked, we made it.*

**OBI-WAN:** (angrily) *It didn't work! We've stalled! And you almost got us killed!*

**ANAKIN:** *I think we're still alive.*



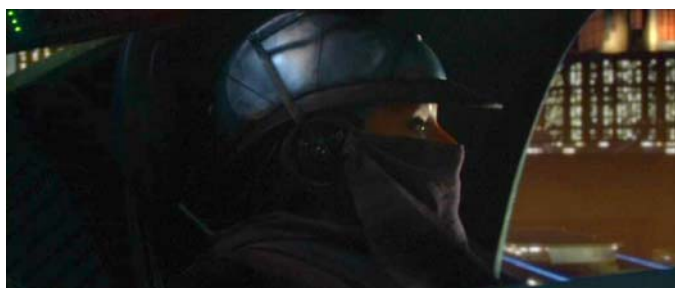
ANAKIN works to get the SPEEDER started. The engine buzzes back to life.

**OBI-WAN:** (very angrily) *It was stupid!*

**ANAKIN:** (sheepishly) *I could have made it...*

**OBI-WAN:** (furious) *But you didn't!!! And now we've lost him.*

Suddenly, there is an ambush. Laser bolts are everywhere. Explosions surround them. They look up to see ZAM WESELL take off.



**ANAKIN:** *No we didn't...*

Out of a cloud of smoke and ball of flames the JEDI tear after ZAM. They are smoking. OBI-WAN slaps out the small fire on the dashboard. ZAM goes up and down, through cross traffic. There is a near miss as a SPEEDER almost hits them. ZAM turns down and left between two buildings. ANAKIN pulls up and to the right.

**OBI-WAN:** *Where are you going?! He went that way.*



Az egyik felsértett vezetékből hatalmas, tüzes gázlabda szökken elő, amely csaknem felemészti őket, és az ezt követő ellenőrizhetetlen pörgésben nekicsapódnak egy másik épületnek, mire a SUHANÓ leáll.

ANAKIN hunyorog, és várja a szitkok áradatát.

**OBI-WAN:** *Megőrültem... biztosan megőrültem...*

**ANAKIN:** *De sikerült, megcsináltuk.*

**OBI-WAN:** (dühöngve) *Dehogy sikerült! Leálltunk! És te majdnem kinyírtál minket!*

**ANAKIN:** *Szerintem még élünk.*



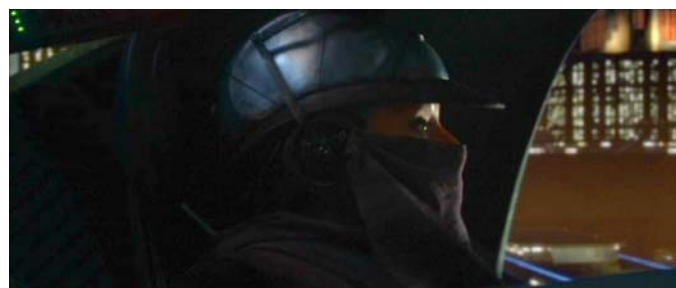
ANAKIN próbálja életre kelteni a SUHANÓ-t. A hajtóművek felől ismerős zümmögés hallatszik.

**OBI-WAN:** (örjöngve) *Ostobaság volt!*

**ANAKIN:** (félénken) *Összejöhetett volna...*

**OBI-WAN:** (tombolva) *De nem jött össze!!! És most szem elől veszítettük.*

Hirtelen, mint aki lesből érkezik, lézernyalábok csapódnak be körülöttük, és robbanások rázkódtatják meg a SUHANÓ-t. Mindketten felpillantanak és meglátják az éppen elhúzó ZAM WESELL-t.



**ANAKIN:** *Dehogy veszítettük...*

Kirepülve a füstfelhőből, és a robbanások tűzéből, a JEDIK ZAM nyomába erednek. Még a járművük is füstöl. OBI-WAN csapkodva próbálja eloltani a műszerfalat nyaldosó lángokat. ZAM fel és le rángatja gépét, keresztül a forgalmon. Kevés híja, hogy össze nem ütköznek. ZAM balra fordul, és behajt egy épületben lévő alagútba, azonban ANAKIN felrántja a SUHANÓ-t, és jobbra repül.

**OBI-WAN:** *Most meg hova mész?! Ő arra repült.*





**ANAKIN:** Master, if we keep this chase going, that creep's gonna end up deep-fried. And personally, I'd very much like to find out who he is and who he's working for.

**OBI-WAN:** Oh! So that's why we're going in the opposite direction.

**ANAKIN:** This is a shortcut... I think.

**OBI-WAN:** (sarcastic) What do you mean, you „think?”



ANAKIN turns up a side street, zooming up several small passageways, then stops, hovering about fifty stories up.

**OBI-WAN:** Well, you've lost him.

**ANAKIN:** I'm deeply sorry, Master.

ANAKIN looks around front and back. He spots something. He seems to start counting to himself as he watches something below approach.



**OBI-WAN:** Well, that was some kind of shortcut, ANAKIN. He went completely the other way! Once again you've proved...

**ANAKIN:** If you'll excuse me...

ANAKIN jumps out of the SPEEDER. OBI-WAN looks down and sees ZAM's SPEEDER about five stories below them cruising past.

**OBI-WAN:** I hate it when he does that.



ANAKIN miraculously lands on top of the BOUNTY HUNTER's SPEEDER. The SPEEDER wobbles under the impact. ZAM looks up and realizes what has happened.

**ANAKIN:** Mester, ha így folytatjuk, az az alak előbb-utóbb ropogósra fog sülni valahol. A magam részéről szeretném megtudni, hogy ki ő és kinek dolgozik.

**OBI-WAN:** Aha, szóval ezért megyünk az ellenkező irányba.

**ANAKIN:** Így elévágthatunk... azt hiszem.

**OBI-WAN:** (gúnyosan) Hogy érted azt, hogy „azt hiszed”?



ANAKIN befordul egy széles utcára, keresztülhajt néhány kisebb forgalmi sávon, majd megállítja a járművet, körülbelül ötven emelettel feljebb.

**OBI-WAN:** Lerázott minket.

**ANAKIN:** Mélységesen sajnálom, Mester.

ANAKIN körülnéz, előre és hátra. Úgy tűnik, erősen összpontosít. Elkezd magában számolni, miközben az alattuk lévő forgalmat figyeli.



**OBI-WAN:** Csodásan elévágtunk, mondhatom. Éppen az ellenkező irányba ment! Ez megint azt mutatja, hogy...

**ANAKIN:** Megbocsátasz?

ANAKIN kiveti magát a SUHANÓ-ból. OBI-WAN lepillant, és azonnal észreveszi a mintegy öt emelettel alattuk elhúzó ismerős járművet.

**OBI-WAN:** Gyűlölöm, amikor ezt csinálja.



ANAKIN varázslatosan landol a FEJVADÁSZ SUHANÓJA-nak tetején. A jármű beleremeg a becsapódásba. ZAM felpillant, és azonnal tudja, mi történt.



ZAM takes off, and ANAKIN slides to the back strut and almost slips off, but manages to hang on. ANAKIN works his way back to ZAM, who, caught off guard, briefly changes into her CLAWDITE form as she lost her concentration, but she recovers quickly. ZAM stops suddenly, and ANAKIN flies forward to the left front fork. ZAM shoots at him with a laser pistol. There is a blast near ANAKIN's hand, which breaks off a piece of the SPEEDER. ANAKIN slides to the right fork of the SPEEDER, where ZAM can't reach him. He scrambles to the top, holding onto an air scoop.



ZAM gázt ad, mire a gyorsulás hátrarepíti ANAKIN-t, aki majdnem leesik, de végül sikerül idejében megkapaszkodnia. ANAKIN azon dolgozik, hogy visszaveredje magát a pilótafülkéig, amelyben ZAM arca egy pillanatra visszacsúszik CLAWDITA énjébe, ahogy elveszíti az összpontosítását, ám újra összeszedi magát. A FEJVADÁSZ most beletapos a fékbe, és ANAKIN előrelődül. ZAM előveszi a fegyvert, és megpróbálja leszedni a makacsul kapaszkodó JEDI-t. A lövedékek ANAKIN keze mellett suhannak, amelyek egy pillanatra elengedik a hajót. ANAKIN az elülső villákba kapaszkodik, ahol a sugarak nem érhetik el őt. Lassan felmászik a SUHANÓ tetejére.



OBI-WAN has jumped into the driver's seat of his SPEEDER and is deftly gaining on the rogue SPEEDER. The two SPEEDERS dive through oncoming traffic and then through cross traffic.

Finally, ANAKIN is able to get hold of his LIGHTSABRE and starts to cut his way through the roof of the SPEEDER. ZAM takes out her laser pistol and starts firing at the helpless JEDI, knocking the SWORD out of his hand. OBI-WAN races under the SPEEDER and catches the JEDI weapon in the passenger's seat.



OBI-WAN közben beugrik a pilótaülésbe, és a menekülő merénylet nyomába ered. A két SUHANÓ alábukik a forgalomba.

ANAKIN-nak végül sikerül előhalásznia a FÉNYKARDJA-t, amivel megpróbál nyílást vágni a kabin tetejébe. ZAM behúzza a pisztolyát az ablakon, és tüzelni kezd a JEDI-re, kiütve ezzel a FÉNYKARD-ot a kezéből. OBI-WAN, a menekülők után repülve, elkapja a gazdátlan fegyvert, majd leteszi a mellette lévő utasülésre.



ANAKIN sticks his hand into the cockpit and, using the FORCE, pulls the gun out of ZAM's hand. She grabs the JEDI's hand, and they struggle for the weapon. It goes off, blowing a hole in the floor of the SPEEDER. The SPEEDER careens wildly out of control. ZAM struggles to pull the SPEEDER out of its nosedive.

OBI-WAN gets slowed down by traffic and loses sight of the BOUNTY HUNTER's SPEEDER.

Just as the SPEEDER is about to nose dive into the ground, ZAM pulls it out, and it slides hard on the pavement in a shower of sparks. ANAKIN goes flying into the street.



ANAKIN bedugja kezét a kabinba, és az ERŐ-vel kiüti a sugárvetőt ZAM kezéből. A nő megragadja a JEDI-t, mindketten a fegyverért küzdenek. A dulakodás közben elsül a pisztoly, és lyukat éget a jármű padlójába, mire a SUHANÓ vadul rázkódni, majd zuhanni kezd. ZAM megpróbálja kivenni a gépet a zuhanásból.

OBI-WAN a forgalom miatt kénytelen lelassítani, és kezdi elveszíteni szem elől a FEJVADÁSZ gépét.

Éppen, mielőtt a SUHANÓ orral a talajba csapódna, ZAM élesen behúzza a botkormányt, és a jármű szikrákat vetve az utca kövezetének vágódik. ANAKIN lezuhan a járműről, és gurulva landol az utcán.





### EXT. CORUSCANT, ENTERTAINMENT STREET – NIGHT

ZAM exits the crashed SPEEDER and runs. ANAKIN picks himself up off the pavement and runs after her down the very crowded street.



It's the seedy underbelly of the city. Broken sidewalks, garish lights reflected in filthy puddles. It's pretty crowded with various alien low-lives, panhandling DROIDS, and the occasional group of upperclass slummers.

ANAKIN barges into several of them as he chases after the fleeing ZAM. He loses the BOUNTY HUNTER in the crowd, then sees her again. The young JEDI is having a very difficult time getting through the crowd. Ahead, ZAM turns in through a door and disappears. A NIGHTCLUB sign is flashing over the door.



OBI-WAN lands the SPEEDER in the nearby street. He gets out and runs through the crowd toward ANAKIN. ANAKIN is just about to follow ZAM into the NIGHTCLUB when OBI-WAN catches up to him.

**OBI-WAN:** ANAKIN!



### CORUSCANT, SZÓRAKOZTATÓ NEGYED – ÉJSZAKA

ZAM kiugrik az összetört SUHANÓ-ból, és elszalad. ANAKIN feltápaszkodik a kövezetről, és a merénylő nyomába ered a zsúfolt utcán.



Ez a rész a város szegénynegyedéhez tartozik. Töredezett járdák, rikító fények világítják meg az utcán csillogó szennyes pocsolókat. A zsúfolt tömeget megszámlálhatatlan fajú idegen életforma, kolduló DROIDOK, és valamiféle felsőbb osztálybeli kaszt csoportjai alkotják. ANAKIN több járókelőnek is nekiütközik, miközben a menekülő ZAM után rohan. Egyszerre elveszíti a FEJVADÁSZ-t szem elől, majd hirtelen ismét megpillantja. Az ifjú JEDI-nek nagy nehézségbe ütközik, hogy átverekedje magát a tömegen. Éppen előtte, ZAM befordul egy ajtón, majd nyomban eltűnik a szeme elől. Egy ÉJSZAKAI BÁR reklámja tekint rá az ajtó fölül.



Közben OBI-WAN is landol a közeli sikátorban. Kiugrik az ülésből, és ANAKIN felé furakodik a tömegben. ANAKIN éppen berontana a BÁR-ba, amikor OBI-WAN rákiáltva megállítja.

**OBI-WAN:** ANAKIN!



**ANAKIN:** *She went into that club, Master.*  
**OBI-WAN:** *Patience. Use the FORCE. Think.*  
**ANAKIN:** *Sorry, Master.*  
**OBI-WAN:** *He went in there to hide, not run.*  
**ANAKIN:** *Yes, Master.*

OBI-WAN hands ANAKIN the LIGHTSABRE.



**OBI-WAN:** *Here. Next time try not to lose it.*  
**ANAKIN:** *Yes, Master.*

ANAKIN reaches for the LIGHTSABRE, but OBI-WAN pulls the precious weapon back as ANAKIN reaches for it, and holds the young PADAWAN's gaze with his own stern look.

**OBI-WAN:** *A JEDI's SABRE is his most precious possession...*



**ANAKIN:** *Yes, Master.*  
**OBI-WAN:** *He must keep it with him at all times.*  
**ANAKIN:** *I know, Master.*

OBI-WAN grabs hold of ANAKIN's LIGHTSABRE again.

**OBI-WAN:** *This weapon is your life.*  
**ANAKIN:** *I've heard this lesson before...*

OBI-WAN finally holds out the LIGHTSABRE and ANAKIN grabs it.



**OBI-WAN:** *But, you haven't learned anything, ANAKIN.*  
**ANAKIN:** *I try, Master.*

OBI-WAN walks ahead through the CLUB entrance. ANAKIN follows him.

**ANAKIN:** *Bement ebbe a klubba, Mester.*  
**OBI-WAN:** *Türelem. Használd az ERŐ-t és gondolkodj.*  
**ANAKIN:** *Igenis, Mester.*  
**OBI-WAN:** *Elbújni ment be, nem pedig menekülni.*  
**ANAKIN:** *Igen, Mester.*

OBI-WAN átnyújtja ANAKIN-nak a FÉNYKARD-ot.



**OBI-WAN:** *Legközelebb ezt is vidd magaddal.*  
**ANAKIN:** *Igenis, Mester.*

ANAKIN a FÉNYKARD felé nyújtja a kezét, ám OBI-WAN elhúzza a becses fegyvert, amikor ANAKIN érte nyúl, és elkapja az ifjú PADAWAN pillantását szigorú tekintetével.

**OBI-WAN:** *Egy JEDI-nek a FÉNYKARDJA a legbecsesebb tulajdona...*



**ANAKIN:** *Igen, Mester.*  
**OBI-WAN:** *Magánál kell tartania azt mindenkor.*  
**ANAKIN:** *Tudom, Mester.*

OBI-WAN még mindig fogva tartja a FÉNYKARD-ot.

**OBI-WAN:** *Ez a fegyver az életed.*  
**ANAKIN:** *Már hallottam ezt a leckét...*

OBI-WAN végre elengedi a fegyvert, hogy ANAKIN eltehesse azt.



**OBI-WAN:** *De nem tanultál semmit, ANAKIN.*  
**ANAKIN:** *Én próbálok, Mester.*

OBI-WAN sarkon fordul, majd áthalad a bejáraton, és belép a BÁR-ba. ANAKIN a mestere után lép.



**OBI-WAN:** *Why do I get the feeling you're going to be the death of me?!*



### INT. CORUSCANT – NIGHTCLUB – NIGHT

OBI-WAN and ANAKIN enter the NIGHTCLUB bar, and everyone stares at them. Humans and nonhumans mingle about in the smoky air, sipping drinks of every color and puffing on exotic pipes full of exotic plants. Many robes show bulges reminiscent of weapons, and in looking around, both Jedi understand that everyone is a potential threat.

**ANAKIN:** *Don't say that Master... You're the closest thing I have to a father...*

**OBI-WAN:** *Then why don't you listen to me?!*

**ANAKIN:** *I am trying.*



**OBI-WAN:** *Can you see him?*

**ANAKIN:** *I think he is a she... and I think she's a changeling.*

**OBI-WAN:** *In that case be extra careful... (nods to the room) Go and find her.*

OBI-WAN goes away.

**ANAKIN:** *Where are you going, Master?*

**OBI-WAN:** *For a drink.*



OBI-WAN heads for the bar. ANAKIN blinks in surprise, then moves into the room, where alien faces look back at him with hostility, suspicion, and invitation as he moves among the tables.

**OBI-WAN:** *Miért érzem azt, hogy te fogsz a sírba vinni?!*



### CORUSCANT – AZ ÉJSZAKAI BÁRBA – ÉJJEL

OBI-WAN és ANAKIN belépnek a BÁR-ba, mindenki megbámulja őket. Idegenek és emberek keverednek a füstös helyiségben, mindenféle színű italokat szürcsölgetnek, és egzotikus növényekkel megtömött egzotikus pipákkal pöfékelnek. Számos köpeny alatt domborodik fegyver, és ahogy a két JEDI körülpillant, azonnal megértik, hogy az összes jelenlévő potenciális veszélyt jelent.

**ANAKIN:** *Ne mondj ilyet, Mester... hiszen úgy tisztellek, mintha az apám lennél...*

**OBI-WAN:** *Akkor miért nem hallgatsz rám?!*

**ANAKIN:** *Én igyekszem.*



**OBI-WAN:** *Látod a fickót?*

**ANAKIN:** *Egy nőt kell keresnünk... aki szerintem alakváltó.*

**OBI-WAN:** *Akkor légy vele különösen óvatos... (a terem felé biccent) Menj, keresd meg!*

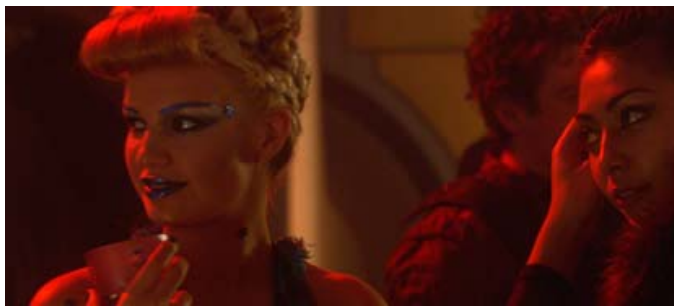
OBI-WAN elindul.

**ANAKIN:** *Te hová mész, Mester?*

**OBI-WAN:** *Iszom valamit.*



OBI-WAN a bárpult felé veszi az irányt. ANAKIN meglepetten néz utána, aztán elindul beljebb, a terem belseje felé. A rámeredő tekintetek legtöbbször nyilvánvaló gyanakvással szemléli őt, mások leplezetlen ellenségeséggel, ám a nők inkább hívogatóan.



OBI-WAN arrives at the bar. He signals the barman.

Close – somewhere in the room a hand moves to a pistol in its holster and unsnaps the safety catch. At the bar, a glass is placed in front of OBI-WAN. A drink is poured. He lifts the glass.

**ELAN:** *You wanna buy some death-sticks?*

OBI-WAN looks at him. He moves his fingers slightly.

**OBI-WAN:** *You don't want to sell me death-sticks.*

**ELAN:** *I don't want to sell you death-sticks.*



OBI-WAN moves his fingers again.

**OBI-WAN:** *You want to go home and rethink your life.*

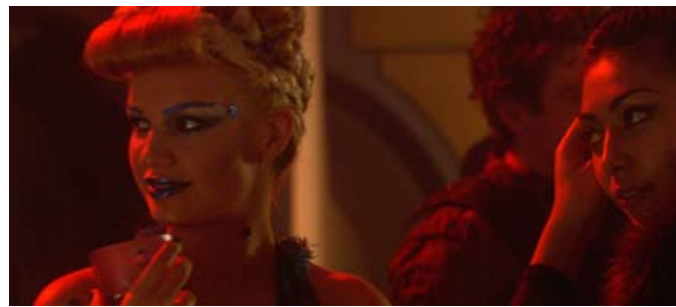
**ELAN:** *I want to go home and rethink my life.*

He leaves. OBI-WAN lifts the drink and tosses it back. Close – the gun is drawn from its holster and held down out of sight. The BOUNTY HUNTER starts to move toward the bar. The gun moves toward OBI-WAN's unsuspecting back. The gun is raised to aim directly at his back, and suddenly OBI-WAN turns fast. His LIGHTSABRE flashes. There is a shrill scream and ZAM's arm hits the floor. The gun drops from its twitching fingers. Blood spreads.



The room is silent. ANAKIN is suddenly at OBI-WAN's side, his LIGHTSABRE glowing.

**ANAKIN:** *Easy... JEDI business. Go back to your drinks.*



OBI-WAN a bárpulthoz lép, és int a csaposnak.

A közelben – valahol a teremben egy kéz húzza elő pisztolyát a tokjából, és óvatosan kibiztosítja. A bárpultnál OBI-WAN megkapja az italát, amelyet lassan a szájához emelve felhőrpint.

**ELAN:** *Nem veszel pár halálpálcát?*

OBI-WAN a fickóra néz, és lassan int egyet a kezével.

**OBI-WAN:** *Nem akarsz halálpálcát eladni.*

**ELAN:** *Nem akarok halálpálcát eladni.*



OBI-WAN ismét megmozdítja az ujjait.

**OBI-WAN:** *Most hazamész, és átgondolod az életed.*

**ELAN:** *Most hazamegyek, és átgondolom az életem.*

Ezzel elmegy. OBI-WAN kiissza a folyadékot, majd visszaadja a poharat. Nem messze tőle – a fegyver már a kézben van, és a tömeg eltakarja a szem elől. A FEJVADÁSZ a bárpult felé indul. A pisztoly a gyanútlan OBI-WAN hátára irányul, és már meg is célozza a JEDI-t, amikor OBI-WAN villámgyorsan megpördül. FÉNYKARDJA egyet villan, majd apró sikoly hallatszik, és ZAM karja a padlóra zuhan. A sugárvető kiesik a még rángatózó ujjak közül. Vér fröccsen a padlóra.



A helyiség hirtelen elcsendesedik. ANAKIN azonnal mestere mellett terem, SZABLYÁJA fénylik a félhomályban.

**ANAKIN:** *Nyugalom... JEDI ügy. Beszélgessenek tovább.*